

اؤ لوگو کہ ہمیں نور خدا پاؤ گے پڑ لو تمہیں طور تسلی کا بتایا ہم نے

لو لو اور

زیکیانہ مہربان

جلد ۷ بابت ماہ مئی سنہ ۱۹۰۸ء نمبر ۷

فہرست مضامین

۱۸۹ { مذہب اسلام کے متعلق	۱۶۱ { مذہبی تحریروں میں ل آزار
۱۹۰ { ایک دہریہ کے خیالات	۱۴۳ { ہمت کا استعمال
۱۹۰-۱۹۲ { اسلامی تعلیم کی خوبی	۱۸۲-۱۴۵ { چار سوالوں کے جواب
۱۹۲ { نوٹ -	
۱۸۹-۱۸۳ { ہمارے نکتہ چین	۱۸۹-۱۸۳ { روایات الہامیہ حضرت مسیح موعودؑ کا مثل ہونے کا حقیقہ

قادیان ضلع گورداسپور سے ۲۰-اپریل سنہ ۱۹۰۸ء کو میجر بیگزین کی اہتمام سے شائع ہوا۔ چند سالہ عمار

رُیَا وَالْهَامَاتِ حَضْرَتِ مَسِيحِ مَوْعُو عَلَیْہِ السَّلَام

۱۸۔ اپریل ۱۹۷۸ء (۱) انا فتحنا لک فتحاً مبیناً۔ (۲) زلزلة الارض فخر العذاب وتدلی

(۳) بشریٰ۔ ۲۲۔ اپریل ۱۹۷۸ء۔ (۱) میرے لیے ایک نشان آسمان پر ظاہر ہوا۔ (۲) خیر و خوبی

کا نشان۔ (۳) میری مرادیں پوری ہوئیں۔ ۲۶۔ اپریل ۱۹۷۸ء۔ مباحث امن از بازی روزگار

(غالباً منی میں) انی احافظ کل من فی الدار۔

چشمہ معرفت

طلبہ و اہل علم کو مبارک ہو کہ اب نئی دیکھیں اس سے عجیب گہرہ و گہلائی کے

کتاب مستطاب چشمہ معرفت میں مضمون (الهامی کتاب) جلسہ آریہ لاہور مع ضمیمہ محبوب

اعتراضات مضمون آریہ جوادیل دسمبر ۱۹۷۸ء میں محلہ وچھو والی میں منعقد ہوا تھا اور جس میں مسلمانوں کو

بذریعہ خطوط و اشتہار طلب کر کے آریہ قوم کے ہمتاؤں نے درخواست گالیوں سے اپنے ہمانوں کے

دلوں کو گھائل کیا تھا۔ بفضل قادر مطلق ۳۰ صفحہ کے حجم میں حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام

دراپہ ہزاروں سلام و درود کے قلم سے لکھی گئی ہے اور ۱۵۰۰ اشعار اللہ تعالیٰ شایع

ہو جاویں گی۔ جن احباب کی درخواستیں پہلے سے موجود ہیں انکو بروقت طیاری بذریعہ وی پی فوراً

روانہ کیا ویگی۔ لیکن صرف یہ قابل دریافت ہے کہ وہ بلا جلد چاہتے ہیں یا مجلد؟ قیمت مجلد

تین روپے ہے اور بلا جلد کی دو روپے آٹھ آنے۔

مجلد کی روانگی میں کسی قدر توقف بھی واقع ہوگا۔ جدید درخواستیں بھیجنے والے اس

امر کی تشریح ضرور کریں کہ مجلد روانہ ہو یا بلا جلد۔ سابقہ درخواستوں میں اگر کوئی صاحب اس کی تصریح

فرمادیں تو بہتر ورنہ بلا جلد بذریعہ وی پی روانہ کر دی جاویگی۔ والسلام۔

المبشر:۔ متمم کتب خانہ حضرت مسیح موعود از قادیان ضلع گورداسپور۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نَحْمَدُكَ وَنُصَلِّيْكَ
لِلسُّلْطٰنِ الْکَرِیْمِ

مذہبی تحریروں میں دل آزار کلمات کا استعمال

لنڈن میں حال میں ہی ایک دہریہ پرائیک فوجداری مقدمہ ہوا ہے جس میں ملزم پر یہ الزام تھا کہ اس نے عیسائی مذہب کے خلاف دل آزار اور ناشائستہ کلمات کا استعمال کیا ہے یہ کلمات کیا تھے میں آگے چلکر بتاؤں گا۔ اس مقدمہ کا نتیجہ یہ ہوا کہ جیوری نے اپنی فیصلہ میں اُسے مجرم اور قابل سزا قرار دیا۔ انگلستان میں چونکہ سرکاری مذہب عیسائیت ہے یا عیسائیت کا ایک خاص فرقہ اس لیے اس سرکاری مذہب یا فرقہ کی حفاظت کے لیے ایک قانون مروج چلا آتا ہے جس کے رو سے اس کے خلاف بولنے والا مستوجب سزا قرار دیا جاتا ہے۔ پہلے زمانہ میں شاہی مذہب کے خلاف کوئی عقیدہ رکھنا ایک ایسا خطرناک جرم سمجھا جاتا تھا جس کی سزا آگ میں جلانا اور اس قسم کی پیرحمی کی سزا ہوتی تھی۔ بلکہ ۱۸۶۷ء عیسوی تک یہ قانون تھا کہ عیسائیت کی صداقت یا عیسائی مذہب کے پیش کردہ خدا کی ہستی کا انکار خواہ وہ کیسے ہی شائستہ الفاظ اور مناسب عبارت اور مذہب پیرایہ میں کیوں نہ ہو ایک بڑا سنگین جرم سمجھا جاتا تھا۔ مگر ۱۸۵۷ء میں اگر قانون کی صورت کی قدر بدل گئی۔ اس سال میں مسٹر فٹ پر جو ایک مشہور و معروف دہریہ لیڈر ہے اسی بنا پر ایک مقدمہ اٹھایا گیا۔ اس مقدمہ میں ملارڈ کالچ نے اس رائے کا اظہار کیا کہ محض انکار صداقت مذہب قابل سزا نہیں جب تک کہ اس انکار کا پیرایہ ناشائستہ اور دل آزار نہ ہو چنانچہ اس کے یہ الفاظ تھے کہ ”اگر بحث میں معقولیت اور

شائستگی کا لحاظ رکھا جائے تو ہر ایک شخص کو حق پہنچتا ہے کہ وہ عیسائی مذہب کے اصل اصول اور اہم عقائد پر حملہ کرے ایسی صورت میں وہ مجرم قرار نہیں دیا جاوے گا۔ اس وقت سوائیک انگلستان ہی قانون سمجھا جاتا ہے چنانچہ اس تازہ مقدمہ میں بھی قانون مروجہ کے انہی معنوں کے رو سے فیصلہ کیا گیا ہے۔ گویا اس وقت تک انگلستان میں یہ قانون مروج اور زندہ سمجھا گیا ہے کہ عیسائی مذہب کے خلاف ایسے دل آزار اور ناشائستہ کلمات کا استعمال جن سے اس مذہب کے مستفیدین کو سچ پہنچے قابل سزا جرم ہے۔ یعنی کسی مذہب کے اصول یا عقائد پر محض نکتہ چینی قابل مواخذہ نہیں بلکہ اس نکتہ چینی کا طریق اگر برا ہو تو وہ قابل مواخذہ ہے۔

انگلستان کی عام اخباروں کی یہ رائے ہے کہ اس آزادی کے زمانہ میں ایسا قانون متروک قرار دیا جانا چاہیئے اور مذہبی رائے یا عقائد یا اصول پر حملہ کرنیکی وجہ سے خواہ وہ کسی پیرایہ میں ہو کسی شخص کو مجرم قرار نہیں دینا چاہیئے۔ اور اس میں شک نہیں کہ انگلستان میں جس قدر غلبہ دہریتنے حاصل کیا ہے وہ اس امر کا متقاضی ہے کہ ایسے قانون کو منسوخ کیا جاوے جس کے رو سے مذہبی اختلاف کی وجہ سے کوئی شخص مجرم قرار پاسکتا ہے۔ مگر ہمارے غرض اس قانون کے یہاں ذکر کر نیسے کچھ اور ہے ہم دیکھتے ہیں کہ انگلستان تعلیم اور آزادی میں ہندوستان سے بہت آگے بڑھا ہوا ہے لیکن مذہبی آزادی کے بارے میں ہندوستان کا پلہ بھاری نظر آتا ہے بلکہ یوں کہنا چاہیئے کہ کسی ایسے قانون کے نہ ہونے کی وجہ سے ہندوستان کی مذہبی تحریرات روز بروز شائستگی سے گری جا رہی ہیں۔ اور ایک ایسا مذہبی لٹریچر ہندوستان میں پیدا ہو رہا ہے جو اس ملک کی اخلاقی حالتوں کو حد درجہ سے گرا ہوا بتاتا ہے۔ مگر ہم بالفعل اپنے اہل ملک کی خدمت میں ہی اپیل کرتے ہیں کہ وہ ان طریقوں کو چھوڑ کر شائستگی اور تہذیب کا راہ اختیار کریں اور تحقیر سے ہنسی ٹھٹھے سے اور دل آزار کلمات سے دوسرے مذہبوں کے پیروں کے دلوں کو نہ دکھائیں۔ ہندوستان میں چونکہ ہر ملت و مذہب کے لوگ موجود ہیں اس لیے ایسا قانون جیسا کہ انگلستان میں رائج ہے یہاں کام بھی نہیں دے سکتا کیونکہ

گورنمنٹ کی کوشش اس ملک میں کسی ایک خاص مذہب کی حمایت نہیں ہو سکتی بلکہ ضرورتاً سب مذاہب کو یکساں آزادی گورنمنٹ نے دے رکھی ہے۔ اور اولاً یہ ہمارا فرض ہے کہ ایک دوسرے کے مقدس بزرگوں کا ذکر کرتے ہوئے ایسا پیرایہ اختیار نہ کریں جو دوسروں کی دل آزاری کا موجب ہو۔ مگر ہم افسوس سے دیکھتے ہیں کہ اس نیک راہ کی خلاف ورزی کو فخر سمجھا جاتا ہے۔

معمولی مذہبی مباحثات کی کتابیں تو ایک طرف ہیں ہندوستان میں تو ان کتابوں کی کثرت بھی ناگفتہ بہ ہے جو ایک قوم کی قوم کے لیے سرچشمہ ہدایت اور مقدس مذہبی کتابیں خیال کیجاتی ہیں۔ مثال کے طور پر ستیا رتھ پرکاش کو لو جو آریہ سماج کے بانی سوامی دیانند کی سب سے بڑی اور اعلیٰ پایہ کی تصنیف خیال کیجاتی ہے اس کتاب میں دیانند نے اپنے پیروؤں کے لیے مذہبی اور تمدنی معاملات کی بابت زندگی کے قوانین اور قواعد لکھے ہیں اور اس کے پیرو ہندوؤں میں سے ترقی یافتہ فرقہ ہے اور اس میں ہزار ہا آدمی داخل ہیں۔ لیکن ہم دیکھتے ہیں کہ یہ کتاب بھی ایسی عبارتوں سے پُر ہے جو دل آزاری اور بدزبانی میں اس دہریہ بہت بڑھی ہوئی ہیں جس کو انگلستان جیسے ترقی یافتہ ملک میں انہی کلمات کی وجہ سے مجرم قرار دیا گیا ہے چند باب اس کتاب میں ایسے باندھے گئے ہیں جن میں دوسرے فرقوں یا دوسرے مذاہب پر نکتہ چینی کی گئی ہے۔ مثال کے طور پر ہم بائبل اور قرآن کریم پر جو نکتہ چینیاں کی گئی ہیں انہی بعض مثالیں پیش کرتے ہیں۔

کتاب پیہ ایش کی ان آیتوں پر جن میں علم اور زندگی کے درخت کا ذکر کیا گیا ہے ان الفاظ میں نکتہ چینی کی گئی ہے مگر ایسی باتوں سے انسان مکار اور دھوکا باز بن جاتا ہے تو خدا پر یہ الزام کیوں نہیں عاید ہوگا کیونکہ اگر کوئی دوسرے کے ساتھ داؤ کھیلے گا تو وہ مکار اور دھوکا باز کیوں نہ کہلائیگا اور جو ان تینوں کو لعنت دی وہ بلا قصود تھے پس خدا بے انصاف بھی ہوا اور یہ لعنت خدا پر ہونی چاہیے تھی کیونکہ وہ جھوٹ بولا اور انکو بہکایا۔

(صفحہ ۶۲۰) باب ۱۔ پھر اس اجازت کا ذکر کرتے ہوئے جو پیدائش باب ۳ آیت ۳ میں ہے جس میں لکھا ہے کہ ”سب جیتے چلتے جانور تمہارے کھانے کے واسطے ہیں میں نے ان سب کو نباتات کی مانند تمہیں دیا“ ستیارتھ پرکاش کا مصنف یہ ریمارک کرتا ہے کہ ”کیونکہ خدا کے نزدیک سب جاندار اس کے میٹوں کی مانند ہیں چونکہ عیسائیوں کے خدا میں یہ صفت نہیں ہے بلکہ وہ قصاب کی طرح کام کرتا ہے اور سب انسانوں کو ایذا رسان بھی اسی نے بنایا ہے پھر بتلائیں کہ عیسائیوں کا خدا بے رحم ہونیکلی وجہ سے گنہگار کیوں نہیں۔ (دیکھو صفحہ ۶۲۴)۔ اور پھر زبانوں کی گڈ ٹڈ اور غلط ملط پر بحث کرتے ہوئے وہ لکھتا ہے کہ ”کیا کیا جاوے عیسائیوں کے حاسد خدا نے سب کی زبان غلط ملط کر کے سب کا ستیاناش کر دیا۔ اس نے بڑا غضب کیا کیا یہ شیطان کے کام سے بھی بُرا کام نہیں؟.....“

عیسائیوں کا خدا سنائی پہاڑ پر رہتا تھا اور آدمیوں کی ترقی بھی نہیں چاہتا تھا۔ (دیکھو صفحہ ۶۲۵)۔ اور پھر آگے جا کر بیان کرتا ہے ”اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ خدا انسان یا پرندے کی مانند تھا کہ اوپر سے نیچے اور نیچے سے اوپر آیا جایا کرتا تھا یا وہ کسی نٹ یا جادوگر کی مانند ہوگا۔ (صفحہ ۶۲۶)۔ اور پھر صفحہ ۶۲۷ پر لکھتا ہے کہ ”اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ جنگلی آدمیوں کا ایک گروہ ہوگا ان میں سب سے بڑے آدمی کا نام انجیل میں خدارکھ لیا ہوگا“ خروج باب ۲ آیت ۱۶-۱۷ جس میں یہ حکم درج ہے کہ ”تُو اپنے پڑوسی پر جھوٹی گواہی مت دے۔ تُو اپنے پڑوسی کے گھر کا لالچ مت کر تُو اپنے پڑوسی کی جو روادر اس کے غلام اور اس کی لونڈی اور اسکے بیل اور اسکے گدھے اور کسی چیز کا جو تیرے پڑوسی کی ہے لالچ مت کر“ اس پر یہ حاشیہ چڑھاتا ہے ”واہ! تبھی تو عیسائی پڑوسیوں کے مال کی طرف طرح طرح ہوتے ہیں جیسے پیاسے آدمی پانی کی طرف بھوکا اناج کی طرف۔ جیسی یہ خود غرضی اور طرفداری کی تعلیم ہے ویسا ہی عیسائیوں کا خدا ہوگا اگر کوئی کہے کہ ہم کل نوع انسان کو پڑوسی مانتے ہیں تو سوائے انسان کے اور کون جو رو

اور غلام والے ہیں کہ نہیں پڑوسی تصور نہ کریں پس ثابت ہوا کہ یہ باتیں خود غرض آدمیوں کی ہیں خدا کی نہیں“ (دیکھو صفحہ ۶۳)

مصنعت ستیارتھ پر کاش عیسائیوں کے خدا کی بابت گستاخانہ الفاظ استعمال کرنے سے ذرا بھی تامل نہیں کرتا مثلاً وہ اسے ”ایک جنگلی چالاک“ یا ”ایک گوشت خور چالاک آدمی“ قرار دیتا ہے اور اس کی ذات پاک کے متعلق بہت ہی گندے اور ناپاک صفات تجویز کرتا ہے۔ ایک مقام پر وہ کہتا ہے ”عیسائیوں کا خدا اکھاڑہ کا پہلوان ہو گا تبھی تو سرہ اور رکھل پر مہربانی کی کہ انکے ہاں بیٹا ہوا ایسا خدا خدا ہو سکتا ہے“ (صفحہ ۶۳) اور پھر کہتا ہے کہ ”ہم اس خیال میں تھے کہ صرف اسی ملک میں دیوی کے بھوپوں اور مندروں کے پوجاریوں کی عجیب پوپ لیلہ ہے لیکن عیسائیوں کے خدا اور انکے پوجاریوں کی پوپ لیلہ ہمارے ملک کی پوپ لیلہ سے ہزار گنا بڑھ کر ثابت ہوئی“ (دیکھو صفحہ ۶۴)

ایک آدمی جو اللہ تعالیٰ کی قدوس اور برتر ذات کے لیے ایسے گندے الفاظ استعمال کرتا ہے بھلا وہ انبیاء علیہم السلام کو برا کہنے سے کب رک سکتا تھا۔ چنانچہ ستیارتھ پرکاش کے پڑھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ دیانند حضرات انبیاء علیہم السلام کی ذات گرامی کی نسبت فحش ترین الفاظ استعمال کرتا ہے وہ انبیاء علیہم السلام جنگلی عظمت و عزت نصرت دنیا سے زیادہ کی آبادی میں کیجاتی ہے اور انکا وقار اور پاس وہ قومیں کرتی ہیں جو گزشتہ تیرہ صدیوں میں تہذیب کی اشاعت کر نیوالے اور دنیا میں پھیلا نیوالے تھے انکا ذکر ایسے حقارت والے ناپاک الفاظ میں کیا گیا ہے کہ جنگو سکر ایک خدا ترین دل کا نپ اٹھتا ہے۔ صفحہ ۶۲ میں بائبل کے مصنفوں کو ”جنگلی“ کہا گیا ہے۔ صفحہ ۶۲ پر ہم مندرجہ ذیل الفاظ پاتے ہیں۔ ”دیکھو براہیم عیسائیوں اور مسلمانوں کا بڑا بیٹنبر سمجھا جاتا ہے کیا اس کی دروغگوئی وغیرہ اعمال برے ہیں یا بھلے؟ جن کے ایسے پیغمبر ہوں انکو

علم یا بہتری کا راستہ کیسے مل سکے؟“ صفحہ ۶۳۵ پر حضرت موسیٰ علیہ السلام اور دیگر انبیاء علیہم السلام کی نسبت یہ ناپاک الفاظ بولتا ہے۔ ”اب دیکھیے بائبل کے اعلیٰ ہادی مذہب اور پیغمبر موسیٰ کی خصلتیں غصہ وغیرہ برصفت پر۔ انسان کی جان کشتی کر نیوالا اور چور کی مانند شاہی سزا سے گریز کر نیوالا اور مجید چھپانے کی وجہ سے جھوٹ بولنے والا بھی ضرور ہو گا ایسے شخص کو بھی خدا ملا۔ پیغمبر بنا۔ اس نے یہودیوں کا مذہب جاری کیا جیسا موسیٰ آپ تھا ویسا اسکا مذہب تھا عیسائیوں کے سب ہادیان مذہب موسیٰ سے لیکر اخیر تک جنگلی حالت میں تھے ان میں علم مطلق نہ تھا وغیرہ وغیرہ“ عہد جدید اور یسوع پر ویسے ہی بدنبیتی سے اعتراض کیے گئے ہیں۔ متی بائبل میں جہاں کہ یہود اسکر یوطی کو شیطان نے اپنے آقا کو چھوڑنے کے لیے گمراہ کیا تھا اس پر دیا مند مندرجہ ذیل حاشیہ چڑھاتا ہے۔ ”یہ بات درست نہیں۔ کیونکہ عیسائیوں سے پوچھنا چاہیئے کہ اگر شیطان سب کو بہکا تا ہے تو شیطان کو کون بہکا تا ہے اگر کہو کہ شیطان خود بخود بہکا یا جاتا ہے تو پھر انسان بھی خود بخود بہکا یا جاسکتا ہے۔ پھر شیطان کا کیا کام؟ اور اگر شیطان کا پیدا کر نیوالا اور بہکا نیوالا خدا ہے تو وہی شیطان کا شیطان عیسائیوں کا خدا ٹھہرا اور خدا ہی نے سب کو اس کے ذریعہ بہکایا ہے۔ بھلا یہ کام خدا کا ہو سکتا ہے۔ عیسائیوں کی کتاب کے مصنف اور عیسیٰ خدا کا بیٹا شیطان ہوں تو ہوں خدا شیطان نہیں اور نہ یہ کتاب خدا کا کلام“ (دیکھو صفحہ ۶۶۳)

خود حضرت مسیح کو بھی جاہل اور وحشی کے ناموں سے پکارا گیا ہے۔ اور انکی نبوت کو ایک منصوبہ اور افترا قرار دیا گیا ہے جس کی غرض لوگوں کو اپنے دام میں پھنسانا بتائی گئی ہے۔ صفحہ ۶۵ پر لکھتا ہے۔ ”یسوع اس لیے دنیا میں آیا تھا کہ وہ انسان کو انسان سے جدا کرے اور جس نفاق اور لڑائی فساد کی بنیاد عیسیٰ نے ڈالی وہی آج تک لوگوں میں قائم ہے یہ کسی بُری بات سے نفاق سے ہر طرح آدمی کو تکلیف ہوتی ہے پر عیسائیوں نے

اس سے گرو منتر سمجھ لیا ہے کیونکہ جب دو شخصوں میں نفاق ڈالنا خود عیسیٰ اچھا سمجھتا تھا تو عیسیٰ کے پیرو اسے کیوں نہ اچھا سمجھیں؟ گھر کے لوگوں کو ایک دوسرے کا دشمن بنایا عیسیٰ ہی کا کام ہے کسی نیک آدمی کا نہیں۔ (دیکھو صفحہ ۶۵۱)۔ عشاؤ ربانی پر (متی ۲۶-۲۷ آیت ۲۶-۲۷) قلم فرمائی کرتے ہوئے دیانند کہتا ہے کہ بہت خوب! کیا کوئی شایستہ آدمی ایسی بات کہہ سکتا ہے؟ (دیکھو صفحہ ۶۵۷)۔ حضرت مسیح کے الفاظ پر حاشیہ چڑھاتے ہوئے جہاں وہ کہتے ہیں کہ ”آسمان اور زمین ٹل جائیں گے پر میری باتیں ہرگز نہ ٹلیں گی“ سوامی دیانند کہتا ہے ”یہ بات بھی (یسوع کی) جمالت اور حماقت پر دلالت کرتی ہے“ (صفحہ ۶۵۶)۔ ایسا ہی اور بہت سے تحقیر آمیز کلمات اور عبارتیں اس کتاب میں پائی جاتی ہیں مگر ہماری غرض کے لیے مندرجہ ذیل حوالے کافی ہونگے۔ دیکھو کہ عیسیٰ بڑھئی کے گھر پیدا ہوا تھا ہمیشہ لکڑی چیرنے پھیلنے کا ٹٹے اور جوڑنے کا کام کرتا رہا ہوگا اسے اس جنگلی ملک میں بنیمبر بننے کا شوق چڑھ آیا تو وہ عجیب قسم کی باتیں کرنے لگا کئی ایک باتیں اس کے منہ سے اچھی بھی نکلیں لیکن بہت سی بُری بھی ہیں وہاں کے جنگلی لوگ تھے اس کی باتوں پر یقین کر بیٹھے۔ (صفحہ ۶۵۶)۔ ”سب عیسائی کہتے ہیں کہ عیسیٰ مسیح بڑا حلیم الطبع۔ بردباد متحمل اور غصہ وغیرہ نقصوں سے پاک تھا لیکن ان آیتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ غصہ در تھا اور اسے موسموں کا علم نہ تھا اور اس کی جنگلی آدمیوں کی سی خصلت تھی“ (صفحہ ۶۵۵)۔ در اگر اسے (یسوع مسیح) ذرا سی بھی تمیز ہوتی تو وہ ایسی لچرچر باتیں کیوں کہتا۔ سچ ہے جہاں درخت نہیں۔ وہاں ارٹڈی کا درخت ہی بڑا سمجھا جاتا ہے ایسے ہی جنگلی اور جاہلوں کے ملک میں عیسیٰ کا ہونا بھی غنیمت تھا لیکن اس روشنی کے زمانہ میں عیسیٰ کس گنتی میں ہے؟ (صفحہ ۶۵۳)۔ ”عیسیٰ کی باتیں علم اور قانون قدرت کے بالکل خلاف تھیں اور وہ یہ چاہتا تھا کہ لوگ اس کی باتوں کو بچوں کی طرح اندھا دھند مان لیں اقولی اللہم اگر عیسائیوں کی عقل چھوٹے لڑکوں کی سی نہ ہوتی تو وہ ایسی بعید از قیاس اور خلاف از علم

باتیں کیوں مانتے۔ مزید برآں یہ بھی ثابت ہوا کہ عیسیٰ خود بے علم اور لڑکوں کی سی عقل والا تھا ورنہ اوروں کو چھوٹے لڑکوں کی مانند بننے کی تعلیم کیوں دیتا ظاہر ہے کہ جو جیسا ہوتا ہے وہ اوروں کو بھی ویسا ہی بنانا چاہتا ہے“ (دیکھو صفحہ ۶۵۳)۔ ”دیکھیے عیسیٰ جنگلی آدمیوں کو یقین دلانے کے لیے بہشت کا چیت جسٹس (منصف اعلیٰ) بننا چاہتا تھا۔ صرف بھولے لوگوں کو سبز باغ دکھلایا ہے“ (دیکھو صفحہ ۶۴۹)۔ ”یہ بھی ثابت ہو گیا کہ عیسیٰ نے اپنے مذہب کا جال اس لیے پھیلا یا ہے کہ لوگوں کو اس میں اٹھ پھنسا لے کہ جس طرح پچھلی کو ماہی گیر جال میں پھنساتا ہے جب خود عیسیٰ ایسا تھا تو آجکل کے پادری اگر اپنے جال میں آدمیوں کو پھنسا دیں تو کیا تعجب ہے؟“ (صفحہ ۶۴۶ و ۶۴۷)

ایسا ہی ستیارتھ پرکاش میں حضرت مسیح کی پیدائش کے متعلق فحش اشارے کیے گئے ہیں اور دل آزار الفاظ استعمال کیے گئے ہیں۔ جو دل آزاری اور ناشائستگی میں اس دہریہ کے کلام سے بھی بدتر ہیں جسے مجرم قرار دیا گیا ہے۔ مندرجہ ذیل آیت پر کہ ”جب اسکی ماں مریم کی سنگینی یوسف کے ساتھ ہوئی تو انکے اکٹھے ہونے پہلے وہ روح القدس سے حاملہ پائی گئی“، سوامی دیانند نے یوں حاشیہ چڑھایا ہے۔ ”ان باتوں کا ماننا بیوقوف جنگلیوں کا کام ہے۔ شائستہ علماء کا نہیں بھلا جو خدا کا مقررہ قانون ہے وہ کیونکر ٹوٹ سکتا ہے اگر خدا خود اپنے قوانین تبدیل کرے تو اسکا حکم کوئی نہ مانتے۔ پھر وہ ہمہ دان اور غلطی سے تبرّا ہے۔ اٹھ تو پھر جس باکرہ کو حمل ٹھہر جائے اس کے بارہ میں بھی ایسا ہی کہا جاسکتا ہے کہ یہ حمل خدا کی طرف سے ہے اور جھوٹ موٹ کسی کو کوئی کہہ دے کہ خدا کے فرشتے نے مجھے خواب میں کہہ دیا ہے کہ یہ حمل خدا کی طرف سے ہے جیسی یہ ناممکن بات گھڑی گئی ہے ویسا ہی سوچ سے کنتی کا حاملہ ہونا بھی پرانوں میں ہے۔ ایسی ایسی باتوں کو آنکھ کے اندھے گانٹھ کے پورے تسلیم کر کے مغالطہ میں پڑا کرتے ہیں اصل بات یہ معلوم ہوتی ہے کہ کسی آدمی کے ساتھ صحبت ہو نیسے مریم حاملہ ہو گئی ہوگی اس نے یا کسی اور

آونی نے یہ شہور کر دیا ہوگا کہ اس کا حل خدا کی طرف سے ہے، (دیکھو صفحہ ۶۴۵ و ۶۴۶) اس کے بعد آریہ سماج کے بانی نے اپنی دشنام دہی اور گندہ دہانی کی باگ قرآن شریف اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (فداہ ابی و اُمی) کی طرف موڑ دی ہر اس موقع پر مصنف کی کینہ وری نے اپنے تئیں ایک سخت اور غلیظ ترین شکل میں ظاہر کیا ہے اور اس نے نہایت بدیا کی سے اللہ جل شانہ اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم اجمعین کو بہت بُری گالیاں دی ہیں اللہ تعالیٰ کے متعلق وہ مندرجہ ذیل الفاظ بکثرت استعمال کرتا ہے۔ ”بڑا شیطان“ اور ایک ”مثابت شدہ شیطان“ (صفحہ ۷۰۶) ”گو یا شیطان کا شیطان خدا ہے“ (صفحہ ۱۲۷)۔ خدا کو ”شیطان“ کہا گیا ہے (صفحہ ۷۲۳) ”کیا خدا بھی ڈاکو ہے کہ لوٹ کے مال کا حصہ دار بنے گا؟“ (صفحہ ۷۰۰) پر بانی آریہ سماج لکھتا ہے۔ ”واہ واہ دیکھو مسلمانوں کا خدا گویا بھانسی کا تماشہ کر رہا ہے کیا ایسی ہی باتوں سے خدا کی خدائی ظاہر ہوتی ہے؟“ ”کیا یہ شیطان سے بھی بڑھ کر شیطنیت کا کام نہیں ہے؟“ (صفحہ ۶۸۳) ”خدا خود ہی عظیم بت پرستی کا بانی مبنی ہوا.... پس مسلمان اور انکا خدا بڑے بت پرست ہیں“ (صفحہ ۷۳۲) حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (فداہ ابی و اُمی) کی ذات مبارک کو متعلق گندے سے گندے الفاظ اور کلمات کا انبار جمع کر دیا گیا ہے اور آپ کو سب بنی نوع آدم سے بُرا ظاہر کیا گیا ہے۔ ۷۰۷ صفحہ میں رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو ”مکار“ ”دغا باز“ ”مخد اور فریبی اور شریر آدمی“ بتلایا گیا ہے۔ صفحہ ۷۴۲ میں لکھا ہے ”محمد صاحب اگر شہوت پرست نہ ہوتے تو منہ بولے بیٹے کی جو رو کو اپنی بیوی کیوں بنا لیتے“ اور صفحہ ۷۴۴ میں آپ کو ”حیوان کی مانند“ کہا گیا ہے۔ اور صفحہ ۷۵۷ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (فداہ ابی و اُمی) کو مندرجہ ذیل الفاظ کا مصداق ٹھہرایا ہے قاتلہ اللہ انی یوفک سے زانی آدمیوں کو نہ حیا ہوتی ہے اور نہ خوف۔ اور

اس کے آگے بیان کرتا ہے ”ان باتوں پر غور کر نیسے کیا یہ نتیجہ نہیں نکلتا کہ قرآن کلام احد تو کجا بلکہ کسی عالم نیکو کار کی بھی تصنیف نہیں“ (صفحہ ۷۵)

ہم یہ نہیں کہتے کہ ایسی دل آزار ناپاک اور ناشائستہ تحریروں پر مقدمہ چلانا چاہیئے مگر یہ بات تعجب میں ڈالتی ہے کہ بعینہ وہی عبارتیں جو ہندوستان جیسے جاہل ملک میں مقدس کتابوں کی آراستگی اور زیور خیال کیجاتی ہیں انگلستان جیسے آزاد اور ترقی یافتہ ملک میں قابل سزا سمجھی جاتی ہیں وہ عبارتیں جن کی رو سے دہریہ بولٹر کو لنڈن میں مجرم قرار دیا گیا ہے ان الفاظ سے زیادہ سخت اور گندی نہیں جو کہ ہم نے ستیارتھ پرکاش سے نقل کی ہیں۔ بولٹر بائبل کے خدا کو ”ایکے حیا پرانا جنگلی آدمی“ کر کے پکارتا ہے اور پنڈت دیانند اسکے متعلق ”جنگلی چالاک“ ”رقصاب“ ”دنٹ“ ”شیطان سے بڑھکر شیطان“ اور ایسے ناپاک الفاظ استعمال کرتا ہے۔ بولٹر نے بائبل کو ایک گندی کتاب کہا تھا اور دیانند عہد عتیق کے مصنفوں کو ”جنگلی“ کہتا ہے اور عہد جدید کے لکھنے والوں کو ”شیاطین“ قرار دیتا ہے بولٹر کے سخت ترین الفاظ کنواری کے جننے کے متعلق دیانند کے استعمال کردہ الفاظ سے سخت نہیں ہیں بمطابق محول عبارت کے جو فرد مجرم میں نقل کی گئی ہے اس کے یہ الفاظ نقل کیے گئے ہیں۔ ”کوئی آدمی یقین نہیں کر سکتا کہ کبھی کنواری نے بھی لڑکا جنا، تم کیا خیال کرو گے جب ایسا واقعہ تمہارے گھر میں ہو جاوے۔ تم مسٹر پلوڈن کے پاس نسبت کا مقدمہ روح القدس کے برخلاف کر نیکو جاتے ہو؟ یہ عجیب بات ہے کہ ہندوستان میں جہاں کہ مذہبی خیالات انگلستان کی نسبت پبلک دلوں پر بہت بڑی حکومت رکھتے ہیں مذہب کو اور مذہبی پیشواؤں کو برا کہنا قانونی طور سے جائز قرار دیا گیا ہے اور اس حد تک اس برا کہنے کی آزادی دی گئی ہے کہ انگلستان میں اسکا نام و نشان بھی نہیں۔ اگر ایسی ملحدانہ ناپاک اور ناشائستہ تحریروں جیسی کہ اوپر بیان

کی گئی ہیں حقیقت مضر ہیں تو وہ بہ نسبت انگلستان کے ہندوستان میں زیادہ مضر ہونگی اس میں شک نہیں کہ جب تک کہ مذہبی رائے ظاہر کرنیکی آزادی دنیا کو حاصل ہے تو ہر مذہب کے دکھار کو صرف یہی حق حاصل نہیں ہے کہ اپنے مذہب کی تعریف و بیج کریں اور اسکی خوبیوں اور عمدہ اصول کو کھول کھول کر بیان کریں اور دوسرے لوگوں کو یہ ترغیب دیں کہ انکے مذہب کو دوسرے مذاہب چھوڑ کر قبول کر لیں بلکہ انکو یہ بھی حق حاصل ہے کہ وہ اپنے مذہب کو باقی پر فوقیت دیں اور اسکو افضل قرار دیں اور دوسرے مذہبوں کی نکتہ چینی کریں اور ان عیوب اور مضار کو لوگوں کے سامنے ظاہر کریں جو دوسرے مذاہب میں پائے جاتے ہیں۔ لیکن یہ کہانتاک انکو حق حاصل ہے کہ وہ دوسرے کی نکتہ چینی اور عیب گیری کرتے وقت مقدس لوگوں کو گالیاں نکالنا اور سیدھے الفاظ کو توڑ مڑ کر انسے خلاف منشاءے متکلم مطلب نکالنا اور دل آزار کلمات کا استعمال کرنا جائز ہے۔ یہ ایک علیحدہ سوال ہے جس کے جواب دینے کے لیے میں اس مضمون میں طیار نہیں ہوں۔ لیکن یہ صاف بات ہے کہ آزادی اور بے اعتدالی کے درمیان کوئی بین حد ہونی چاہیئے ہندوستان جیسے ملک کیمالت جہاں سب مذاہب موجود ہیں اس قسم کی نہیں ہے کہ کسی خاص مذہب کی رعایت کیجاو۔ بلکہ یہاں کی حالت کا یہی اقتضا ہے کہ تمام مذاہب کو یکساں آزادی دیجاوے۔ اور عام طور پر ہر ایک مذہب کے مقدس بزرگوں کے خلاف دل آزار اور ناشائستہ تحریروں سے روکا جائے۔ اگر اور کسی وجہ سے نہیں تو کم از کم اسی غرض کے لیے کہ ملک میں صلح اور آشتی پھیلے اور باہمی کینے اور عداوتیں کم ہوں۔ مباہلات میں بعض وقت سخت کلامی اور درشتی بھی ہو جاتی ہے کیونکہ جوش کا موقع ہوتا ہے مگر افسوس ہے کہ عام مذہبی تحریروں میں اس اندازہ سے گزر کر سخت کلامی اور دل آزاری میں بے اعتدالی کا پہلو اختیار کیا جاتا ہے۔

مثلاً ہم اس تنقید اور نکتہ چینی کو لیتے ہیں جو مذہب اسلام اور مذہب عیسائی پر

ستیار تھ پر کاش میں کی گئی ہے جسکی حقارت آمیز روش ہم نے چند حوالوں سے ظاہر کی ہے جو اوپر بیان کیے گئے ہیں۔ اب یہ کتاب کوئی مباحثہ کی کتاب نہیں ہے اور وہ بات جنہیں عیسائی مذہب اور اسلام کا ذکر ہے اچھے تمہیدی ریمارکس میں یہ دعویٰ کیا گیا ہے کہ یہ تنقید ہر دو مذاہب کے متعلق نیک نیتی اور انصاف پر مبنی ہے۔ مگر افسوس ہے کہ ان باتوں کے مضامین کو پڑھ کر تمہید محض دکھانے کے دانت معلوم ہوتے ہیں۔ اس نکتہ چینی کے ایک ایک لفظ سے کینہ، بغض اور شرارت ٹپکتی ہے جس کی غرض سوائے اس کے اور کچھ نہیں ہے کہ غیر مذہب والوں کے دلوں کو دکھایا جاوے کیونکہ پنڈت صاحب اس بات سے ناواقف تو تھے نہیں کہ جن مقدس ناموں کا ذکر وہ اس قدر حقارت آمیز اور ناشائستہ الفاظ میں کر رہے ہیں انکی عزت اور محبت کر ڈرنا انسانی دلوں میں تمام عزتوں اور محبتوں سے بڑھ کر ہے پھر کوئی شائستہ پیرایہ اختیار نہ کر نیک منش سوائے دل آزاری کے اور کیا ہو سکتا ہے۔ مصنف ستیار تھ پر کاش آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم (فداہ ابی و امی) کو بمع آپ کے صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم اجمعین کے ڈاکوؤں اور ٹھگوں کا ایک گروہ قرار دیتا ہے اب میں پوچھتا ہوں آیا کوئی عقلمند انسان تمام تاسیخ اسلام کو پڑھ کر اس نتیجہ پر پہنچ سکتا ہے؟ تھوڑا سا غور کرنے سے یہ معلوم ہو جاتا ہے کہ یہ ٹھنڈے دل سہوئے زنی یا نکتہ چینی نہیں کی گئی ہے بلکہ ایک کینہ اور حقارت سے بھرے ہوئے دل کا یہ اہال ہے۔ کیا کوئی آدمی ڈاکوؤں اور ٹھگوں کا کوئی ایسا گروہ بنا سکتا ہے جس نے دنیا میں ایسی معجزہ نما تبدیلی پیدا کی ہو اور جس نے تہذیب اور علم کی مشعل کو روشن کیا ہو اور جس نے تمام قوموں کو پستی اور وحشت کے گڑھوں سے نکال کر تہذیب اور شائستگی کے بلند اور اونچے مناروں پر کھڑا کر دیا ہو اگر دنیا کی تاسیخ فی الحقیقت یہ ظاہر کرتی ہے کہ ٹھگوں اور ڈاکوؤں کی جماعتوں نے ایسے اعلیٰ اور عظیم الشان کار نمایاں کیے ہیں اور وہ اخلاق علم سائنس اور فلسفہ میں دنیا کے امام بنے ہیں تب فی الحقیقت پنڈت دیانند کی نکتہ چینی خواہ

محقق کا رنگ اپنے اندر نہیں کھینچ بلکہ

غلط ہو خواہ صحیح تنقید کے دائرہ کے اندر آ سکتی ہے لیکن وہ الفاظ اور عبارتیں جن سے ستیارتھ پر کاش کے سفید کاغذ سیاہ کیے گئے ہیں ۳۷ سچے واقعات کو عمداً غلط پیرایہ میں اور کینہ اور بغض کو بھروسہ الفاظ میں بیان کیا گیا جسکی غرض صرف دلوں کو دکھانا ہے۔ ایک اور مثال لو حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (فداہ ابی دؤمی) کو صرف اس لیے کہ آپ کی ایک سے زیادہ بیویاں تھیں زانی اور شہوت پرست قرار دیا گیا ہو لیکن وہی شخص جو اپنے جیسے کروڑوں نفوس انسانیت کے مقدس امام کو گالیاں دینے کیلئے طیار ہے اپنے پیڑروں پر اپنی منکوحہ بی بی کے علاوہ گیارہ عورتوں سے بیوگ کرنا استیساں فرض قرار دیتا ہے جبکہ اس شخص کے ہاں اسکی شرعی اور جائز بیوی سے زینہ اولاد نہ ہوتی ہو۔ لیکن یہ بیوگ گیارہ عورتوں سے دیانندی مذہب میں ایک پاک اور عمدہ کام سمجھا جاتا ہے۔ اسی طرح ایک بیاہی ہوئی عورت اپنے خاوند کے سوا گیارہ دوسرے آدمیوں سے ہمستری کر سکتی ہے اگر اسکی زینہ اولاد نہ ہو یا اور کوئی ضرورت پیش آجاوے۔ ایسا آدمی جس نے ایسے گندے اور ناپاک اصول اپنے پیڑروں کو سکھائے کسی ایسے انسان کو ملزم قرار نہیں دے سکتا جو بھڑونہ ہونے زینہ اولاد کے ایک سے زیادہ عورتوں سے نکاح کر لے اور انکو اپنی شرعی اور جائز بیویاں بنالے۔ اس لیے ہم جب دیکھتے ہیں کہ دیانند حضرت محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم (فداہ ابی دؤمی) کے حق میں محض تعدد ازواج کی وجہ سے ناگفتی کلمات استعمال کرتا ہے تو مجبوراً یہ نتیجہ نکالنا پڑتا ہے کہ اس کے گندے ریمارک کسی واقعی اور صحیح اعتراض پر مبنی نہیں ہیں جو تعدد ازواج کی مستحکم قسم پر ایم ہو سکے جو اسوقت ملک عرب میں شایع و متعارف تھی بلکہ یہ محض کینہ اور دشمنی کا نتیجہ ہیں۔

ہماری غرض اور ہمارا معاثر یہ سلج کی مقدس کتابوں سے دل آزار اور حقارت آمیز کلمات اور عبارتیں نقل کرنے سے یہ نہیں ہے کہ آریہ سماج اور اسکی کتب مقدسہ کو ذلیل یا بدنام کیا جاوے بلکہ میں نے یہ مضمون اس لیے لکھا ہے تاکہ ہمارے تعلیم یافتہ اور

مذہب ہندو پڑوسی اس اہم معاملہ کی طرف توجہ کریں اور اس بات کو اچھی طرح سے سمجھ لیں کہ جب تک وہ نکتہ چینی اور اعتراض کرنے میں آریہ سماج کے بانی کے طریق اور نقش قدم پر چلتے رہیں گے جو اس نے دوسرے مذہبوں کے مقابلہ میں اختیار کیا تھا تو یہ خوب یاد رکھیں کہ مسلمانوں اور ہندوؤں میں باہمی پھوٹ جو سچائی اور اعلیٰ خیالات کے پھیلنے میں بھاری مانع اور روک ہے روز بروز ترقی کرتی جاوے گی۔ اگر وہ یہ نہیں چاہتے کہ پھوٹ بڑھے اور ہم امید کرتے ہیں کہ وہ اس بات کو پسند نہیں کریں گے تو انکے لیے یہ بہتر ہوگا کہ اپنے مذہبی رسالوں اور کتابوں کی طرز تحریر کو بدل ڈالیں اور بنی آدم کے مقدس ائمہ کی عزت کریں بجائے اس کے کہ انکے لیے ناگفتنی اور ناشنیدنی الفاظ تحریر میں لاویں۔ ایسا کرنے میں انکے اپنے مذہب کا بھی فائدہ ہے کیونکہ نرم الفاظ بہ نسبت دل آزار الفاظ کے بہت زیادہ اثر کرتے ہیں بشرطیکہ ان الفاظ میں واقعی کوئی حقیقت نہ ہو۔

انہیں یہ خوب یاد رہے کہ اگر مسلمان یا عیسائی انکے مذہب پر اسی طرح حقارت آمیز اور دل آزار الفاظ میں نکتہ چینی کریں جیسا کہ وہ مسلمانوں اور عیسائیوں کے مذاہب پر کرتے ہیں تو وہ بھی اپنی تحریروں کے لیے کافی سامان جمع کر سکتے ہیں جس سے آریہ سماج کے دلوں کو دکھ پہنچے۔ لیکن ایسا طریق فائدہ بخش نتائج پیدا نہیں کریگا۔ خوش اخلاق اور متحمل بننے اور دوسروں کے بزرگوں کی عزت کرنے میں آریہ صاحبان کا کوئی حرج نہیں اور یہ نصیحت ہم سچے دل سے اس کے تمام سرگرم ممبروں اور حامیوں کو کرتے ہیں کاش وہ سمجھیں اور ناحق کی دل آزاری سے سچے دل سے توبہ کریں ۛ



چار سوالوں کے جواب

سوال اول :- صحیح بخاری میں ہے اصدق کلمۃ قالہا الشاعر کلمۃ لبید
”اکل شیء ما خلا اللہ باطل“ یعنی شاعروں میں سے سب سے زیادہ سچا لبید کا یہ قول کہ
خدا کے سوا ہر شے باطل ہے حالانکہ قرآن مجید میں اس کے خلاف ہے ربنا ما خلقت
ہذا باطلاً۔

الجواب :- محض ایک لفظ کے ایک جگہ اثبات اور دوسری جگہ نفی سے دونوں
قولوں کا متضاد ہونا ثابت نہیں ہوتا۔ کیونکہ الفاظ کے معنوں میں بہت وسعت ہوتی
ہے۔ اگر واقع میں کوئی حدیث قرآن کریم کے صریح الفاظ کے معارض اور مخالف ہو تو ہمارے
نزدیک ایسی حدیث چھوڑنی چاہیئے کیونکہ اس بات سے انکار نہیں ہو سکتا کہ جس احتیاط
اور حفاظت سے قرآن کریم ہم کو پہنچا ہے حدیث کی ویسی حفاظت نہیں ہوئی۔ مگر جیسی
مثال اس سوال میں پیش کی گئی ہے اس کی بہت سی نظیریں خود قرآن کریم میں ملتی ہیں
یعنی یہ ایک ہی لفظ کا اثبات بھی ہوتا ہے اور پھر اس کی نفی بھی ہوتی ہے۔ مگر اس سے
اختلاف یا تعارض ثابت نہیں ہوتا بلکہ ہمیں چاہیئے کہ ایسے الفاظ کے معنوں میں غور کریں۔
مثلاً قرآن کریم کی ان آیات پر غور کرو۔ اسد تعالیٰ سورۃ القصص کے چھٹے رکوع میں فرماتا
ہے اِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ اَٰجَبْتَ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِي مَنْ يَّشَاءُ۔ یعنی تحقیق
تو کسی کو ہدایت نہیں کرتا جسکو درست رکھے لیکن اللہ تعالیٰ ہدایت دیتا ہے جسکو چاہتا
ہے اس آیت کریمہ میں نبی کریم کو فرمایا ہے کہ تو ہدایت نہیں کرتا جسکو چاہتا ہے پھر اللہ
تعالیٰ سورۃ شوریٰ کے پانچویں رکوع میں فرماتا ہے وَاِنَّكَ لَتَهْدِي اِلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ
ترجمہ۔ اور تحقیق ضرور تو ہدایت کرتا ہے سیدگی راہ کی طرف۔ دیکھیے یہاں لَتَهْدِي

فرماتا ہے۔ پہلی آیت کریمہ میں لانتہدی اور دوسری میں اثبات ہے۔ دوسری مثال یہ ہے ووجدك ضالاً۔ یعنی اور تجھ کو اللہ نے ضال پایا۔ دیکھیں وہاں رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو ضال فرمایا ہے لیکن سورۃ النجم میں اسکی نفی کرتا ہے اور فرماتا ہے وما ضل صاحبکم وما غوی سوائے اہل مکہ تمھارا یہ ساتھی ضال نہیں ہے اور نہ غادی ہے۔ صاحب من! جہاں یہ ضرورت پیش آتی ہے کہ ایک ہی لفظ کا اثبات کیا جاتا ہے اور اسکی انتفاء تو اسوقت بوقت اثبات اور معنی مقصود ہوتے ہیں اور بوقت انتفاء اور معنی انک لانتہدی کے یہ معنی ہوئے کہ یہ تیرے اختیار میں نہیں ہے کہ تو کسی کو ہدایت پر لے آوے اور انک لانتہدی کے یہ معنی ہوئے کہ تو لوگوں کو سیدھی راہ کی طرف بلاتا ہے اور کہتا ہے کہ یہ ہدایت ہے اسکو آکر لو۔ ووجدك ضالاً میں ضال کے معنی طالب کے ہیں یعنی خدا نے جب دیکھا کہ تو خدا کا طالب ہے تو اس نے تجھے ہدایت کی راہ دکھادی اور ماضل صاحبکم میں گمراہی کے معنی میں غیغوی کا لفظ ہمارے اس معنی کے لیے صاف اور صریح قرینہ ہے ایسا ہی ووجدك ضالاً میں ضال کے معنی سائل اور طالب کے ہیں غیغوی ضال کے مقابلہ میں بطور لف ونشر اما السائل فلا تنہم میں سائل کا لفظ واقع ہوا ہے۔

اسی طرح بطلان کے بھی دو معنی ہیں۔ باطل کے معنی فانی کے بھی ہیں اور فنا پڑو عظیم الشان تغیر کو کہتے ہیں پس شاعر کا مطلب یہ ہے کہ اللہ کے سوا اور چیزیں فنا پذیر اور غیر ثابت ہیں۔ اور قرآن شریف میں جو لفظ باطل کا استعمال ہوا ہے اس کے یہ معنی ہیں کہ دنیا میں کوئی ایسی چیز نہیں ہے جو محض بے حقیقت ہو۔ قرآن شریف کی لغت میں لکھا ہے الباطل يقال للشيء لا حقيقة له۔ باطل اس چیز کو کہتے ہیں جس کی کوئی حقیقت نہیں ہے پس دونوں میں کوئی اختلاف نہیں ہے۔ سورۃ لقمان ماقبل آخر رکوع کی آخری آیت کریمہ میں اللہ تعالیٰ فرماتا ہے ذلک بان اللہ هو الحق وان ما

یادعون من دونہ الباطل ازل اللہ هو العلی الکبیر۔ یعنی یہ اس لیے کہ اسحق ہے اور تحقیق وہ جو اس کے سوا پکارتے ہیں باطل ہے اور تحقیق اسد ہی بڑے علو اور بڑی شان والا ہے۔ حالانکہ ایسے معبود بھی خواہ وہ پتھر ہوں یا انسان مخلوق ہونیکی حیثیت سے رہنا ما خلقت ہذا باطلا کے نیچے آتے ہیں۔ مگر معنوں کا رنگ الگ ہے۔ مطلب یہ کہ جس غرض کے لیے وہ پکارے جاتے ہیں اس غرض کے لیے باطل یعنی بے حقیقت اشیاء ہیں۔ شعر کے لفظ بھی قابل غور ہیں شاعر کہتا ہے کل شیء ما خلا اللہ باطل۔ جس میں گویا ایک طرح کا مقابلہ ہے مطلب یہ کہ اسد تعالیٰ کی ہستی ایک ایسی عظیم الشان حقیقت ہے کہ اسکو مقابلہ میں تمام اشیاء محض بے حقیقت ہیں۔ پس خلاصہ مطلب یہ ہوا کہ شعر میں باطل کا لفظ فلذہبیر اشیاء پر استعمال ہوا ہے اور رہنا ما خلقت ہذا باطلا میں باطل بے حقیقت چیز پر مستعمل ہوا ہے پس طرح سے اختلاف اٹھ گیا۔

سوال دوم :- کنز العمال کی بعض روایتوں سے معلوم ہوتا ہے کہ جس جگہ کی مٹی سے انسان کا خمیر ہوتا ہے وہیں وہ دفن کیا جاتا ہے۔ یہ روایتیں آپ کے نزدیک صحیح ہیں یا نہیں اور آیت کریمہ منها خلقناکم الخ کو اس مضمون سے کچھ تعلق ہے یا نہیں۔

الجواب :- اگر کنز العمال کی حدیث کا آپ پتہ بتاتے تو ہمیں دیکھنے کی سہولت ہوتی اور ہم اس کی تحقیقات کر لیتے اب بھی اسکا پتہ آپ کو یاد ہو تو ان احادیث پر غور کیا جاسکتا ہو۔ منها خلقناکم آیت کریمہ کے مضمون کو اس حدیث سے کچھ تعلق معلوم نہیں اگر وہ حدیث تحقیق ہو جاوے۔ منہا سے عام روئے زمین مراد ہے۔ اسد تعالیٰ فرماتا ہے ما تدری نفس باقی ارض تموت۔ یعنی کسی نفس کو معلوم نہیں ہے کہ وہ کس ملک یا زمین میں مرے گا۔ سوال سوم :- قرآن مجید میں جو رکوع لگائے گئے ہیں یہ کن زمانہ میں لگائے گئے ہیں۔ انکا لگانیا والا کون ہے اور ان سے کیا غرض مد نظر رکھی گئی ہے۔ رکوع انکا نام کیوں رکھا گیا۔ رکوع کے مشہور و متعارف معنی سے اس بدعت کو کیا تعلق۔ اگر یہ فعل صحابہ و تابعین

کا ہے توحید ثنوں میں اس کا ذکر کیوں نہیں۔ بعض قرآنوں میں جو وقف نبی۔ وقف جبریل وقف منزل۔ وقف غفران وغیرہ محل الفاظ لکھے ہیں۔ ان کے معنے کیا ہیں وقف نبی اور وقف جبریل میں تضاد کیسا۔ کیا معاذ اللہ جبریل نبی کے یا نبی جبریل کے مخالف تھے جو اپنا اپنا قلعہ علیحدہ بتاتے تھے؟۔

الجواب :- رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے تمام قرآن شریف کو نماز میں پڑھ کر خود سنایا اور جہاں جہاں آپؐ رکوع کرنا بلا کسی خاص ضرورت کے ثابت ہوا ہے اسپر بطور یادگار کے رکوع کا نشان قرآن مجید کے اصل متن سے باہر لگا دیا گیا ہے۔ یہ اعتراض کہ ”اگر یہ فعل صحابہ و تابعین کا ہے توحید ثنوں میں اس کا ذکر کیوں نہیں“ صحیح نہیں معلوم ہوتا۔ کیوں کہ احادیث کا فن اور علم بالکل جدا ہے اور علم قرأت کا فن علیحدہ ہے۔ آپ کو مزید تحقیق کی ضرورت ہو تو آپ ”کتاب منار الہدیٰ فی بیان الوقف والابتداء“ کو ملاحظہ فرماویں۔ اس محولہ بالاکتاب کے صفحہ ۳ میں لکھا ہے وقال علی کرم اللہ وجہہ فی قولہ تعالیٰ وراتل القرآن ترتیلاً۔ الترتیل تجوید الحروف ومعرفۃ الوقوف اسکا ترجمہ یہ ہے اور کما علی کرم اللہ وجہہ اللہ تعالیٰ کے قول میں وراتل القرآن ترتیلاً۔ الترتیل کے معنے ہیں حروف سنوار اور درست کر کے پڑھنا اور وقفوں کو پہچاننا اور اس میں یہ بھی لکھا ہے وقال ابن الانباری من تمام معرفۃ القرآن الوقف والابتداء اذ لا یتاتی لاحد معانی القرآن الا بمعرفۃ الفواصل فہذا اول دلیل علی وجوب تعلمہ وتعلیہ۔ یعنی اور ابن انباری نے کہا قرآن شریف کی اعلیٰ معرفت اسکو حاصل ہوتی ہے جو جانتا ہے کہ کہاں ٹھہرنا ہے اور کہاں سے شروع کرنا ہے کیونکہ قرآن شریف کے معانی کی معرفت ہرگز حاصل نہیں ہو سکتی جب تک اس کے فاصلوں اور فرق کو اچھی طرح سے نہ سمجھ لیا جاوے اور یہی ایک بڑی دلیل ہے کہ یہ علم پڑھنا اور پڑھانا واجب ہے۔ اسی کتاب کے صفحہ ۵ میں لکھا ہے قال السخاوی ینبغی للقاری ان یتعلم وقف جبریل فانہ کان

یقف فی سورۃ آل عمران عند قولہ قل صدق اللہ والنبی صلی اللہ علیہ وسلم یتبعہ وكان النبی صلی اللہ علیہ وسلم یقف فی سورۃ البقرۃ عند قولہ فاستبقوا الخیرات و فی سورۃ المائدۃ عند قولہ سبحانک ما یکن لی ان اقول ما لیس لی بحق وكان یقف قل ہذا سبیلی اذعوا الی اللہ ثم یتدی علی بصیرۃ انا ومن اتبعنی وكان یقف کذاک یضرب اللہ الامثال ثم یتدی للذین استجابوا لہم الحسنی وكان یقف والانعام خلقھا ثم یتدی لکم فیھا ذنوباً وكان یقف ا فمن کان مؤمناً کمن کان فاسقاً ثم یتدی لا یستون وكان یقف ثم اذ بریسعی فحشر ثم یتدی فنادی فقال انا ربکم الاعلیٰ وكان یقف لیلة القدر خیر من الف شہر ثم یتدی تنزل الملائکۃ فكان صلی اللہ علیہ وسلم یتعمد الوقف علی تلك الوقت وغالبہا لیس راس ایتہ وما ذلک الا بعلم لدنی علمہ من علمہ وجہلہ من جہلہ فاتباعہ سنۃ فی جمیع اقوالہ وافعالہ جسکا خلاصہ مطلب یہ کہ قاری قرآن مجید کو وقف جبریل ضرور سیکھنا چاہیے حضرت جبریل قل صدق اللہ پر وقف کیا کرتے تھے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم آپ بھی اتباع کیا کرتے تھے اس تمام عربی عبارت میں یہ گن کر بتا دیا گیا ہے کہ کس کس مقام پر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم وقف کیا کرتے تھے اور کہاں سے آپ شروع کیا کرتے تھے۔ آخر میں امام سخاوی فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم جان بوجھ کر ان وقفوں پر وقف کیا کرتے تھے اور غالباً یہ ایسے وقف ہیں کہ یہ آیت کے سر نہیں ہیں یعنی آیت ان سے شروع اور نیز ختم نہیں ہوتی بلکہ یہ وقف وسط آیت میں واقع ہوئے ہیں اور ان وقفوں کا آپ کو اسد جانشانہ کی طرف سے خاص علم بخشا گیا تھا کیونکہ اسد تعالیٰ خود فرماتا ہے فاذا قرأنا لا فاتبع قرآنہ ثم ان علینا بیانہ یعنی جب ہم قرآن کو پڑھیں اس ہمارے پڑھنے کی تم اتباع کیا کرو پھر

تحقیق ہم پر ہے اس کا بیان کر دینا۔ پس آپ کی اتباع کرنا عین سنت اور اسوۂ حسنہ آپ کے تمام اقوال اور افعال میں اتباع کرنی بہت ضروری اور لازمی امر ہے۔ وقف منزل کے لیے درۃ الفرید ملاحظہ ہو۔

قرآن کریم کے عجائبات میں تدبیر کرنا حضرت جبریل علیہ السلام کا کام بھی ہے اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا کام بھی ہے بعض وقت آیات مغفرت کے ذکر میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم مغفرت کے لیے دعائیں شروع کر دیا کرتے تھے جہاں کہیں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت جبریل کو وقف کرتے دیکھا اس کا نام وقف جبریل ہے اور جہاں آپ کو وقف کرتے دیکھا اس کا نام وقف نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہے اور جہاں آپ نے مغفرت کے لیے دعائیں مانگیں وہاں وقف غفران لکھا گیا ہے۔

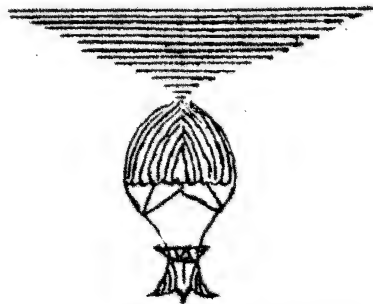
سوال چہارم: مرنے کے بعد انسان اپنی ازواج و اولاد سے ملیگا یا نہیں؟
الجواب: قرآن کریم میں اس سوال کا بصراحت جواب دیا گیا ہے اللہ تعالیٰ فرماتا ہے
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينَ۔ اور اس کا یہ ترجمہ ہے کہ وہ لوگ جو ایمان لاچکے ہیں اور انکی ذریت (اولاد) نے انکی اتباع کی ہے ایسی اتباع کہ ان جیسا وہ بھی ایمان لائے ہیں ہم انکی اولاد کو انکے ساتھ ہی ملا دیں گے اور انکو کسی عمل میں بھی کمی نہیں کرینگے ہر ایک اپنی کمائی کا گروہ ہے۔ پھر ایک اور جگہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے۔ رَبَّنَا وَاَدْخُلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ تَهُمْ وَمِنْ صَلَاحٍ مِنْ اَبَائِهِمْ وَازْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ یعنی اے ہمارے رب اور انکو داخل کر دے بہنوں کے باغوں میں جو تو نے انسے وعدہ کیا ہے اور انکو بھی انکے ساتھ داخل کر جو انکے آباؤ اجداد میں صلاحیت رکھتے تھے اور انکی ازواج اور ذریات کو بھی جو سنوار دالے تھے۔ دیکھیے اس آیت کریمہ میں صاف فرما دیا ہے کہ سنوار والی ازواج اور اولاد مومن انسان کے ساتھ جنت میں داخل ہوگی

اور پہلی آیت کریمہ میں صاف الحقنا بہم کالفظ وارد ہوا ہے۔

اب رہا یہ کہ کافروں کو بھی انکی ازواج اور اولاد ملیگی یا نہیں۔ اسکا جواب بھی قرآن شریف میں دیا ہے اَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَاَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ۔ ظالموں اور انکی ازواج کو اور اُن لوگوں کو جو اللہ کے سوا اور بتوں کو پوجتے تھے اکٹھا کر کے جحیم کی راہ کی طرف لیجاؤ۔ بات بہت صاف اور بین ہے کہ اگر انسان سے مراد کافر انسان ہے تو اس کی اولاد اور ازواج اگر وہ ویسے ہی کافر ہیں اس کے ساتھ وہ بھی جہنم میں جائیں گے اور اگر صلاحیت والے ہیں تو انکو جنت میں داخل کیا جائیگا کیونکہ لا تزداد ذرۃ ذرا آخری اور اگر انسان مومن ہے اور اس کی ازواج اور اولاد کافر ہیں تو مومن انسان تو بہشت میں جائیگا اور کافر ازواج اور اولاد جہنم میں داخل کیے جائیں گے اللہ تعالیٰ فرماتا ہے ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَاَتِ نُوحٍ وَامْرَاَتِ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يَفْنِیَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِیْنَ۔ ہر دو حضرت نوح علیہ السلام اور لوط علیہ السلام کی بیویاں کافر تھیں اور ہمارے ملک بندوں کے نیچے تھیں انہوں نے خیانت کی پس وہ اللہ کے مقابلہ میں کچھ کرنے سکیں اور انکو کہا گیا کہ آگ میں داخل ہونیوالوں کے ساتھ داخل ہو جاؤ۔ اسی آیت کریمہ کے بعد فرعون کی بیوی کو مومنوں کے لیے بطور مثال پیش کیا گیا ہے جو دعائیں مانگتی ہے رب ابن لی عندک بیتاً فی الجنة و بنحی من خیر عاون و عملہ و بنحی من القوم الظالمین۔ وہ مضطر تھی ضرور اسکی دعا بفرمائیے امن یجیب المضطر اذا دعاہ و یکشف السوء اور فانی قریب اجیب دعاہ اذا دعاہ عان۔ ضرور قبول ہوگی ہوگی اور جنت میں ضرور داخل کی گئی ہوگی۔ یہاں ہمیں اللہ تعالیٰ بتا دیا ہے کہ ایک بد اور کافر انسان کی بیوی اگر وہ صلاحیت رکھتی ہے جنت میں داخل کیجاو گی اور کہ نیک

بندوں کی ازواج مثلاً لوط اور نوح علیہما السلام کی بیویاں (دوزخ میں داخل کیجاتی ہیں اگر وہ ازواجِ صلاحیت کے کچھ حصہ نہیں رکھتی ہیں بلکہ کافروں کے لیے نمونہ بنجاتی ہیں۔ اور نیک اور مومن بندوں کی ماخلف اولاد کی بابت قرآن شریف میں صاف لکھا ہے

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوءَ يَلْقَوْنَ غِيًّا۔ پس اُن نیکوں کے بعد انکی ایسی نا اہل اور نالایق اولاد پیدا ہوئی کہ انہوں نے نماز کو ضائع کر دیا اور اپنی نفسانی خواہشات کے پیچھے پڑ گئے پس وہ جہنم میں ڈالے جاویں گے۔ اور حضرت نوح علیہ السلام کو فرمایا گیا اِنَّهٗ لَیْسَ مِنْ اَهْلِکَ وَهٖ جَسَدٌ تُوْبِنَا یُتَابِتَا ۚ وَهٖ تِیْرٌ رَّاهِلٌ سَہٗۤ یَّہٗ۔ پس اگر انسان مومن ہے اور اسکی اولاد اور ازواج بھی مومن ہیں تو وہ انکے ساتھ جنت میں داخل ہونگے اور اگر انسان کافر ہے اور اسکی اولاد اور ازواج بھی کافر ہیں تو وہ انکے ساتھ دوزخ میں داخل ہوں گے اور اگر انسان مومن ہے اور اس کی اولاد اور ازواج کافر ہیں تو مومن انسان تو بہشت میں جاویگا اور ازواج اور اولاد دوزخ میں۔ اور اگر انسان کافر ہے اور اسکی اولاد اور ازواج مومن ہیں تو کافر انسان دوزخ میں اور اسکی اولاد اور ازواج بہشت میں جائیں گے۔ الغرض انسان اپنی ازواج و اولاد سے ملے گا اگر ہر دو ایک ہی حالت رکھتے ہیں۔ بالفاظ دیگر انسان کو اپنی ازواج و اولاد سے ملنے کے لیے صرف دو حالتیں ہیں یا تو ہر دو مومن ہیں تب مل سکیں گے یا اگر ہر دو کافر ہیں تب مل سکیں گے۔



ہمارے نکتہ چین

نکتہ چینی یا تنقید ایک ضروری مفید چیز ہے۔ اور بجائے خود ہمیں اس بات سے کبھی رنج نہیں پہنچتا کہ کوئی شخص ہماری کسی غلطی پر ہم کو آگاہ کر دے۔ لیکن ہمارے نکتہ چین جب کبھی ہماری تحریروں پر قلم اٹھاتے ہیں تو اسے یہ توقع نہیں ہوتی کہ ایک حق سے پیار کرنے والے منتقد کی طرح وہ ہماری کسی اچھی بات کو اچھا کہہ سکیں اور جو غلطی ہو اس کو ظاہر کریں بلکہ اس شخص کی وجہ سے جو سلسلہ حق کے ساتھ ہمارے علماء کو ہے وہ عیب جوئی میں ہی لگے رہتے ہیں۔ ہم اس رسالہ میں بہت مفید مضامین محض خدائے تعالیٰ کی توفیق اور اسی کی اعانت سے لکھے ہیں۔ لیکن علماء میں سے بہت کم لوگ ہونگے جو ان کے متعلق کلمۃ النجیۃ سے نکال سکیں۔ یہ ہیں اس لیے نہیں لکھتا کہ ہمیں ان باتوں کی کچھ پروا ہے۔ بلکہ محض علماء کی اس حالت پر رونا آتا ہے کہ جو باتیں اسلام کے لیے مفید ہیں وہ ان میں بھی ہماری تائید نہیں کر سکتے۔ اس وقت میرے سامنے رسالہ المادی جنوری ۱۸۹۸ء کا نمبر پڑا ہے اس میں ایک مضمون بعنوان ”آئینہ قادیانی یعنی قادیانی قرآن دانی“ لکھا گیا ہے۔ جس کی غرض میں نہیں سمجھتا کہ کیا ہے۔ اس میں یہ ثابت کرنیکی کوشش کی گئی ہے کہ بعض لطیف معانی قرآن کریم کے جو حضرت مرزا صاحب نے بیان کیے ہیں وہ کسی پہلی تفسیر میں بھی پائے جاتے ہیں۔ ایک دو باتوں کو لیکر یہ ثابت کر دینا کچھ مشکل امر نہیں بلکہ اسلام کے مخالفوں نے تو انہی ہمارے علماء کی طرح یہ کوشش بھی کی ہے کہ قرآن کریم کے کسی مضمون کو کسی پہلی کتاب کے مضمون سے ملتا ہوا ثابت کیا جائے۔ مگر کیا اس سے قرآن کریم کو وحی من الہ اور کلام الہی ہونے پر کوئی اعتراض وارد ہو سکتا ہے؟ المادی کے ایڈیٹر اگر غور کریں تو وہ سمجھ سکتے ہیں کہ انہی کوشش حضرت مرزا صاحب کے خلاف پادری صاحبان کی اس

کو تش سے بہت کم درجہ پر ہے۔ طرح ہم یہ کہتے ہیں کہ ہزار ہا حقایق قرآن کریم ایسے بھرے پڑے ہیں جسے پہلی تمام کتابیں خالی ہیں مگر یہ ہمارا دعویٰ نہیں کہ قرآن کریم نے ان صداقتوں کو جو پہلی کتابوں میں پائی جاتی ہیں بالکل چھوڑ دیا ہے اسی طرح ہم یہ بھی کہتے ہیں کہ قرآن کریم کے جو معارف اور حقایق حضرت مرزا صاحب نے بیان فرمائے ہیں انکے متعلق ہمارا یہ دعویٰ نہیں کہ ان میں سے کوئی نکتہ معرفت پہلی کسی کتاب یا تفسیر میں بیان نہیں کیا گیا بلکہ ہم یہ کہتے ہیں کہ ہزار ہا معارف اور حقایق نئے بیان کیے گئے ہیں بعد کی کتابوں کو تو جانے دو براہین احمدیہ میں جو کچھ خدمت اسلام کی گئی ہے اسکا اعتراف خود مولوی محمد حسین بٹالوی نے کیا ہے اور اسکو اسی خدمت قرار دیا ہے جس کی نظیر تیرہ سو سال کے اندر نہیں ملتی۔ پھر ان باتوں سے کہ فلاں آیت کی فلاں تفسیر جو مرزا صاحب نے لکھی ہے وہ تفسیر کبیر میں فلاں موقع پر پائی جاتی ہے کیا نتیجہ نکل سکتا ہے۔ ہاں ان علماء کی حالت پر ایسی باتوں کو پڑھ کر افسوس آتا ہے اسی مضمون میں ہمارے ایک مضمون کے متعلق جو اسی سال میں سالانہ میں نکلا ہے کچھ نکتہ چینی کی گئی ہے اور ہماری دو باتوں کو غلط کہہ کر یہ نتیجہ پیش کیا ہے کہ قادیانی جہات قرآن نہیں جانتی۔ یہ اعتراض ہمارے اس مضمون پر ہے جو ڈاکٹر چتو پادھیال کے جواب میں لکھا گیا تھا۔ اس مضمون میں ہم نے یہ دکھایا تھا کہ آیت قرآنی ان اللہ یبشرک بکلمۃ منہ سے جو عیسائی صاحبان مسیح کی رپورٹ کا استدلال کرتے ہیں یہ محض غلط ہے۔ اس آیت کے معانی بیان کرنے اور کلمۃ من اللہ کی اصل حقیقت ظاہر کرنے کے بعد ہم نے یہ لکھا تھا کہ ”اے جگہ ہم ایک اور معنی بھی لکھتے ہیں جو قرآن کریم کے الفاظ پر چسپاں ہیں اور وہ یہ ہیں کہ سورہ آل عمران کی چالیسویں آیت میں حضرت مریم کو مخاطب کر کے کہا گیا ہے ان اللہ یبشرک بکلمۃ منہ جس کے یہ معنی بھی ہو سکتے ہیں کہ خدائے تعالیٰ اپنے ایک کلمہ یعنی بیشکوی کے ذریعہ تجھے بشارت دیتا ہے“ اس عبارت کو نقل کر کے ریڈیٹر صاحب المادی لکھتے ہیں۔

”اس آیت ان اللہ یبشرک بکلمۃ منہ میں ایڈیٹر صاحب نے ب کے معنی ذریعہ اور کلمہ کے معنی مشکوئی کیے ہیں جو اس مقام پر قواعد زبان عربی اور آیات قرآن شریف کی رو سے بالکل غلط ہیں۔ کیونکہ بَشْر کے دو مفعول آتے ہیں ایک جسے بشارت دے بجائے دوسرا وہ جس کی بابت یعنی جس چیز یا امر کی بشارت دے جائے۔ پہلے مفعول کے ساتھ کوئی حرف جر نہیں آتا اور دوسرا مفعول بواسطہ ب حرف جر کے آتا ہے۔

پس جس کے ساتھ ب ہوگی اسکی بابت بشارت ہوگی جیسا کہ سورہ صافات میں حضرت ابراہیم علیہ السلام کو حضرت اسماعیل علیہ السلام کے پیدا ہونے کی بشارت دینے کے متعلق فرمایا فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ

اس کے بعد ایڈیٹر صاحب المادہ یعنی قرآن شریف سے چند اور مثالیں اسی قسم کی بیان کی ہیں جن میں بَشْر کے دو مفعول آئے ہیں اور دوسرا مفعول جس کے ساتھ ب حرف جر ہے وہ ہے جسکی بابت بشارت دی گئی ہے۔ اگر ہم نے کہیں اس بات کا انکار کیا ہوتا۔ یا معمولی معنوں کا جو الفاظ قرآنی ان اللہ یبشرک بکلمۃ منہ کے کیے جا رہے ہیں انکار کر کے کوئی اور معنی پیش کیے ہوتے تو ایڈیٹر صاحب المادہ کا اس بات پر زور دینا اور مثالیں پیش کرنا کچھ معنی رکھتا تھا مگر جس حالت میں ہم خود ایسے ہی معنی کیے تھے اور انہی کی بنا پر ڈاکٹر چیتو پادھیال کے استدلال کو باطل ثابت کیا تھا۔ اور دوسرے معنی کے متعلق جو پیش کیے تھے صرف یہ کہا تھا کہ یہ ”معنی بھی قرآن کریم کے الفاظ چرچا ہو سکتے ہیں“ ان تمام مثالوں کی جو المادہ میں پیش کی گئی ہیں کوئی ضرورت نہ تھی۔ اگر ان مثالوں کے دینے سے یہ منشا رہے کہ وہ معنی الفاظ قرآنی پر چسپاں نہیں جنکے متعلق ہم نے یہ لکھا تھا تو یہ غلط ہے مجھے یہ افسوس ہے کہ طرز تحریر جو المادہ میں اختیار کیا گیا ہے وہ متانت اور نفاست کی کوہ پیما ہے۔ انہوں نے نکتہ چینی

کرنے میں غلطی کھائی ہے مگر میں انکی طرح یہ نہیں کہتا کہ اس سے انکی سراسر حجالت اور ناقصیت ثابت ہوتی ہے۔ جیسا مجھے انہوں نے کہا ہے۔ کیونکہ میں جانتا ہوں کہ محض اس عناد کی وجہ سے جو انکو ہمارے سلسلہ سے ہے انہوں نے ایسے الفاظ استعمال کیے ہیں۔ ورنہ غلطی سے کون انسان خالی ہے؟ اور اگر انکو بجا خودیہ دعویٰ ہے کہ انکے کبھی غلطی نہیں ہوتی تو میں اسی نکتہ چینی میں انکی غلطی دکھا دیتا ہوں الفاظ کے ان معنی کو جو میں نے کیے ہیں غلط ثابت کرنے کے لیے انہوں نے حسب ذیل دعوے کیے ہیں۔

اول یہ کہ بشر کے دو مفعول آتے ہیں ایک وہ جسے بشارت دیجائے دوسرا وہ جس کی بابت یعنی جس پر یا امر کی بشارت دیجائے۔

دویم یہ کہ بشر کے بعد جسکے ساتھ ب ہوگی اس کی بابت بشارت ہوگی۔

سوم یہ کہ معنی جو ان اللہ بشارت بکلمۃ منہ میں ب کے معنی ذریعہ کو جائز رکھا ہے وہ قواعد زبان عربی اور آیات قرآن شریف کے رو سے بالکل غلط ہیں۔

ایڈیٹر صاحب الہادی کے یہ تینوں دعوے غلط ہیں۔ پہلا دعویٰ یہ تھا کہ بشر کے دو مفعول آتے چاہیں۔ قرآن کریم میں بہت سی مثالیں اس کی موجود ہیں سورۃ الحجر میں حضرت ابراہیم فرماتے ہیں بشر تمونی علیٰ ان مسنی الکبر۔ یہاں دوسرا مفعول کوئی نہیں۔ ایسا ہی مندرجہ ذیل مقامات قرآن شریف کے دیکھو جہاں دوسرا مفعول کوئی نہیں صرف ایک ہی مفعول ہے۔ فبشر عباد (۳۹-۱۷)۔ وبشر المؤمنین (۲۲۳-۲) وبشر الصابرين (۱۵۰-۲) بشر المؤمنین (۹-۱۰، ۱۳-۱۰، ۸۷-۱۲۶) (۱۲۶-۲)

بشر المجتہدین (۲۲-۲۲) بشر المحسنین (۲۲-۳۸)

دوسرا دعویٰ یہ کہ جسکے ساتھ ب ہوگی۔ سورۃ الحجر میں جہاں فرشتوں نے حضرت ابراہیم کو کہا قالوا بشرناک بالحق۔ ۱۵-۵۵۔ کیا معترض صاحب کے نزدیک وہاں یہ معنی ہیں کہ ہم تجھے الحق کی بشارت دیتے ہیں؟ اور الحق وہ چیز ہے جسکی بابت

بشارت دی گئی تھی؟ یا بشارت کسی اور چیز کی بابت تھی؟ اگر کوئی شک ہو تو قرآن شریف کا کوئی ترجمہ نکال کر دیکھ لیں۔ اسی بات کی تائید میں کہ بشر کے بعد جسکے ساتھ ب ہو ضروری نہیں کہ اسی کے متعلق بشارت بھی ہو وہ آیت بھی ہے جو میں اب پیش کرتا ہوں۔

معارض کا یہ بڑا دعویٰ ہے کہ بشر کے بعد جو یہ آئیگی تو اسکے معنی ذریعہ نہ ہوں گے اور قواعد عربی اور قرآن شریف کی آیات کی رو سے یہ غلط ہے۔ اب وہ قرآن کریم کئی آیت کی آیت پر غور کریں۔ فانما یسئله بلسانک لبشر به المتقین و تذکر به قوماً الذین ۱۹-۹۷-آخر سورہ مریم۔ اب یہاں یہ ظاہر ہے کہ بت کے بعد میں جو ضمیر ہے وہ قرآن کریم کی طرف ہے۔ تو سوال یہ ہے کہ کیا معترض کے نزدیک آیت کا مفہوم یہ ہے کہ ہم نے قرآن کریم کو اس لیے تیری زبان میں آسان کیا ہے کہ تو اس قرآن کی بابت متقیوں کو بشارت دے یا یہ کہ تو اس کے ساتھ یعنی اسکے ذریعہ متقیوں کو بشارت دے؟

اگر وہ چاہیں تو ترجمے بھی دیکھ سکتے ہیں کہ اس جگہ بت کے معنی تمام ترجمین نے ذریعہ یا ساتھ کے لیے ہیں اور بابت کے معنی کسی نے نہیں کیے۔ یعنی اس جگہ غرض یہ نہیں کہ قرآن کو ہم نے اس لیے آسان کیا ہے کہ تو قرآن کی بابت بشارت دے بلکہ مفہوم آیت کا یہ ہے کہ قرآن کو ہم نے اس لیے آسان کیا ہے کہ تو اس کے ذریعہ یا اس کے ساتھ نیک لوگوں کو خوشخبری سنا دے۔ بعینہ جرح اسی آیت کے دوسرے ٹکڑے میں ہے و تذکر به قوماً الذین ۱۹-۹۷ یعنی اس کے ذریعہ یا اس کے ساتھ ایک جھگڑا لو قوم کو ڈر سنا دے۔ اس آیت کریمہ سے دو باتیں ثابت ہوئیں ایک تو یہ کہ خود قرآن کریم میں بشر کے بعد بت کے لائیسے ذریعہ کے معنی لیے گئے ہیں اور دوسرے یہ کہ یہ ضروری نہیں کہ بشر کے بعد جس لفظ کے ساتھ بت ہو اسکی بابت بشارت ہو۔ اور یہی امر بشر نذک بالحق سے بھی ثابت ہے جیسا کہ ہم ابھی دکھا چکے ہیں۔ اسی طرح ہم نے ان اللہ یدبشراک بکلمۃ منہ میں بت کے معنی ذریعہ کے لیے کیے تھے۔ یعنی خدا تجھے اپنے ایک کلمہ کے ذریعہ

بشارت دیتا ہے پس ہمارے ان الفاظ پر کہ یہ معنی بھی اس جگہ چسپاں ہو سکتے ہیں کوئی اعتراض باقی نہیں رہتا۔ اور نہ ہی یہ معنی ”آیات قرآن شریف کے روسی بالکل غلط“ ثابت ہوتے ہیں بلکہ برعکس اسکے یہ ثابت ہوتا ہے کہ معترض نے تعجیل سے کام لیا ہے کیونکہ اسکی غرض احقاق حق نہ تھی بلکہ کسی سامنے کوئی اعتراض ہماری تحریر پر پیش کرنا اس کا اصل مقصد تھا۔ ہم امید کرتے ہیں کہ وہ اپنے ناظرین کو اب بھی اس دھوکہ سے نکالنے کی کوشش کریں گے جس میں انکی نکتہ چینی نے انہیں ڈال رکھا ہے۔

اسی معنی کی تائید میں ہم نے یہ الفاظ *وَلَمَّا نُنَادِ الْقَوْمَ إِلَىٰ مَرْجِعِهِمْ* بھی پیش کیے تھے۔ مگر اس جگہ درحقیقت ایک غلطی ہوئی۔ یہ مضمون اصل میں انگریزی زبان میں لکھا گیا تھا چنانچہ انگریزی رسالہ میں نومبر ۱۹۷۸ء میں شائع ہو چکا ہے۔ اس کا ترجمہ جنوری ۱۹۷۹ء کے رسالہ اردو میں نکلا۔ مگر اس موقع پر مترجم سے ایک غلطی ہوئی۔ اصل معنی ان الفاظ کو جو ہم نے انگریزی میں لکھے تھے یہ تھے کہ ”اس جگہ عربی لفظ القاء استعمال کیا گیا ہے جو کہ کئی موقع پر قرآن شریف میں خدا کے اس کلام کے نازل ہونے پر بولا گیا ہے جو وہ اپنی بندوں پر وحی کرتا ہے“ دیکھو ریویو آف ریلیجنز انگریزی جلد ۶ صفحہ ۴۱۲۔ دوسری سطر انگریزی میں اس سے کم و بیش الفاظ نہ تھے مگر مترجم نے کیسٹھ آزادی سے اس خیال کو یوں ادا کر دیا جو درحقیقت نہ اصل الفاظ کا ترجمہ ہے اور نہ ہی مطلب کے لحاظ سے صحیح ہے کہ ”اس میں کلمہ کے ساتھ فعل القی ہے۔ القایں جسمانی فعل کو دخل نہیں ہوتا۔ قرآن شریف میں کئی جگہ یہ لفظ آیا ہے اور اس میں ہر جگہ اس لفظ کے معنی امام کرنیکے ہیں“ اس میں ایڈیٹر اپنی ذمہ داری سے بھی انکار نہیں کرتا۔ مگر درحقیقت یہ غلطی مترجم کی ہی ہے۔ باقی رہا وہ مضمون جو ہم نے خود انگریزی الفاظ میں ادا کیا ہے اس کی تائید میں ہم کئی آیات قرآنی پیش کر سکتے ہیں۔ جیسے مثلاً *يُلْقِي الرِّيحُ مِنْ أَمْرٍ أَعْلَىٰ مِنْ يَشَاعُزْ عِبَادَهُ ۝ ۱۵-۱۶*۔ *عَالِقِ الذِّكْرِ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا ۝ سُوْرَةُ الْقَمْرِ ۝ مَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقِيَ إِلَيْكَ الْكِتَابَ*

الارحة من ربك۔ اور د. انك لتلقى القرآن من لدن حكيم عليم جہاں
لتلقى القرآن کے معنی کیے گئے ہیں ای یلقى اليك القرآن :

مذہب اسلام کے متعلق ایک دہریہ خیالات

نیچے ہم پروفیسر انسٹ پیگل کے ان خیالات کا ترجمہ کرتے ہیں جو انہوں نے اسلام اور عیسائیت کا مقابلہ کرتے ہوئے ظاہر کیے ہیں یہ پروفیسر صاحب جرمنی کے ایک مشہور سائنس دان ہیں اور یہ خیالات انہوں نے ایک ولایت کے رسالہ میں ظاہر کیے ہیں۔

”جب تم اپنے بچے کو مدرسہ میں بھیجتے ہو تو اسے پہلے ہی دن مذہبی سبق دیا جاتا ہے اور مسئلہ تثلیث سکھایا جاتا ہے اسکو یہ تعلیم دی جاتی ہے کہ $1+1+1=3$ (گویا یہ تثلیث کا خلاصہ ہے) دوسرا سبق اس کا حساب کا ہوتا ہے جہاں اس کو یہ پڑھایا جاتا ہے کہ $1+1+1=3$ (سے مسئلہ تثلیث کی لغویت ثابت ہوتی ہے) اور پھر یہ تثلیث کا مسئلہ ایسا بھی نہیں جس کے ایجاد کر نیکافخر عیسائی مذہب کو حاصل ہو۔ بلکہ اسکا اصل بعض پرانی بت پرست یا سورج کے پوجنے والی قوموں میں پایا جاتا ہے جس سے کیقدر ترقی کر کے عیسائیوں نے یہ تثلیث کا مسئلہ قائم کیا ہے ہندوستان میں بھی اسی قسم کا مسئلہ جو تثلیث سے ملتا جلتا ہے۔ مگر سخت قابل اعتراض امر جو اس مذہب میں پایا جاتا ہے وہ خدا کو انسانی صفات دینا اور انسانوں کے خیالات کے مطابق اسکو بنانا ہے۔ عیسائی مذہب کو توحید کا مذہب کہنا ایک بڑی بیہودہ اور نامعقول بات ہے۔ اپنی موجودہ صورت میں عیسائی مذہب ایک مشرکانہ مذہب ہے۔ کیونکہ اس میں صرف تین ہی خدا نہیں کے جاتے بلکہ مریم اور ہزار ہا اولیا ایسے بنا کر گئے ہیں جن میں خدائی صفات مانی جاتی ہیں۔ اعلیٰ سے اعلیٰ توحید کا مذہب جو دنیا میں پایا جاتا ہے وہ اسلام ہے

اگر مجھے کوئی مذہب رکھنے کے لیے مجبور کیا جائے۔ تو میں مسلمانوں کے مذہب کو ترجیح دوں گا انکی عبادت کو دیکھو کیسی دل پر اثر کر نیوالی اور پاکیزہ ہے انکی عبادت خانے یعنی مسجدیں بھی اسی پاکیزہ عبادت کے موزون ہیں۔ عیسائی گرجاؤں کے مقابلہ میں وہ کیسی عمدہ اور شاندار عمارتیں ہیں۔ گرجے اندر سے تصاویر اور نقش و نگار سے آراستہ ہوتے ہیں اور انکی بیرونی دیواروں پر انسانوں اور حیوانوں کی شکلیں اور ڈراؤنی تصویریں ہوتی ہیں۔ اور کیسی سادہ اور سنجیدہ قرآن شریف میں عبادت بتائی گئی ہے۔ اس عبادت کا مقابلہ ان بے معنی الفاظ سے اور ان لوگوں سے کر دو عیسائی گرجوں میں بولے اور گائے جاتے ہیں۔

اسلامی تعلیم کی خوبی

جو تعلیم اسلام کی حضرت مرزا صاحب نے اپنے اس لیکچر میں بیان کی تھی جو آریہ سماج لاہور کے گذشتہ سالانہ جلسہ پر پڑھا گیا تھا۔ اس نے تمام سمجھ دار دلوں کو اپنی طرف کھینچ لیا اور حقیقت اس سے زیادہ پاکیزہ اور اس سے بڑھ کر وسعت والی تعلیم کیا ہو سکتی ہے کہ تمام مذاہب کے جنہوں نے اس وقت یا پہلے دنیا کے بڑے حصہ کو اپنا گرویدہ بنا لیا ہے خدا کی طرف سے مان لیا جاوے۔ اسلام ہی وہ پہلا مذہب ہے جس نے دنیا میں اگر یہ تعلیم دی ورنہ تمام قومیں اپنے تک ہی خدا کے کلام اور نجات کے دائرہ کو محدود سمجھتی تھیں قرآن کریم نے یہ تعلیم دنیا میں پھیلائی کہ ان من اُمۃ الا خلا فیہا نذیر۔ اور پھر نبوت کے دائرہ کو انہیں نبیوں تک محدود نہیں نہیں رکھا جنکا ذکر قرآن شریف میں ہے بلکہ یہ بھی فرمایا کہ ایسے بھی نبی دنیا میں آئے ہیں جنکا ذکر قرآن شریف میں نہیں کیا گیا۔ اسلام کی اسی وسعت والی تعلیم کو امامت میں لیکر حضرت مرزا صاحب نے آریہ سماج کو وہ صلح کا پیام دیا تھا جس کا جواب افسوس ہو کہ آریہ سماج کی طرف سے الٹا ہی ملا۔

یہ مضمون انگریزی میں ترجمہ ہو کر انگریزی خوانِ پبلک کے سامنے پیش ہو چکا ہے۔ اور غیر مذاہب کے سمجھدار لوگوں نے بھی اسلام کی اس تعلیم کو بڑی پسندیدگی کی نگاہ سے دیکھا ہے۔ لاہور کا آریہ اخبار آریہ پتر کا ان تمام حوالات کو پڑھ کر جو اس بارہ میں پیش کیے گئے تھے کہ اسلام یہ تعلیم نہیں دیتا کہ تم دین کی خاطر لوگوں کو قتل کرو بلکہ وہ دوسرے مذاہب کے لیے بھی آزادی قائم کرتا ہے (یہ لکھتا ہے) کہ ہم عربی نہیں سمجھ سکتے اس لیے ہم نہیں کہہ سکتے کہ آیا قرآن شریف کی فی الواقع یہی تعلیم ہے یا کچھ اور۔ کس قدر افسوس ہے کہ بجائے اپنی غلطی کا اعتراف کرنیکے جو ہمیشہ سے وہ اسلام پر الزام دیتے رہے ہیں یہ عذر نامعقول پیش کیا گیا ہے کہ ہم عربی آیات محولہ کو نہیں سمجھ سکتے۔ آخر قرآن شریف کے اردو اور انگریزی ترجمے بھی موجود ہیں وہ وہاں سے عربی آیات کے معنی دیکھ سکتے تھے۔ اور کیا آج تک عربی سے محض جاہل ہونیکے باوجود ہی وہ اسلام پر اور قرآن شریف پر اعتراض کرتے رہ رہے ہیں؟ اگر محض اسلام کی ابتدائی تاریخ میں جنگوں کے واقع ہونے سے یہ قیاس کیا جاتا ہے کہ اسلام نے لوگوں کو مسلمان کرنیکے لیے تلوار اٹھائی۔ تو جو طرح جنگوں کا ہونا ایک موٹی بات ہی اسی طرح آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا کئی بار کفار سے صلح کرنا بھی ایک موٹی بات ہے۔ حالانکہ اگر یہ مانا جائے کہ جنگ دین کے پھیلانیکے لیے ہوتے تھے تو صلح ایک ناجائز امر ٹھہرتا ہے۔ اور صلح کرنا ایک بمعنی بات ہو جاتی ہے۔

ولایت کے مشہور ماہوار رسالہ ریویو آف ریویوز نے بھی اس لیکچر پر نہایت عمدہ ریمارک کیے ہیں۔ چنانچہ وہ لکھتا ہے۔ ”جنوری کے ریویو آف ریلیجنز میں جو پنجاب سے شایع ہوتا ہے اسلام کے تحمل اور برداشت پر ایک مشہور مضمون نکلا ہے جو مرزا غلام احمد قادیانی کے ایک مضمون کا ترجمہ ہے جو آریہ سماج کے انتظام کے ماتحت لاہور کی مذہبی کانفرنس میں پڑھا گیا تھا۔ راقم مضمون بہت سی قرآن شریف کی آیات حوالہ میں پیش کرتا ہے جن کی بابت اس کا یہ دعویٰ ہے کہ یہ

آیات تمام مسلمانوں پر فرض عین قرار دیتی ہیں کہ ”وہ تمام انبیاء علیہم السلام پر ایمان لادیں جن کو دنیا کے کثیر حصہ نے قبول کر لیا ہے قرآن شریف کے مطابق یہ ان انبیاء علیہم السلام کی صداقت کے لیے کافی ثبوت ہے کہ وہ دنیا کے ایک بڑے حصہ میں قبول کیے گئے ہیں اور کہ تأییدات الہیہ ان کو ہر موقع اور محل پر بخشی گئی تھیں۔ اللہ تعالیٰ کی شان اس سے اعلیٰ اور برتر ہے کہ وہ کروڑوں انسانوں کو ایک شخص کے گرویدہ و پیرو بنادے جس کو مفتری دھوکہ باز اور کذاب جانتا ہو مرزا غلام احمد صاحب فرماتے ہیں کہ یہ ایک بڑا پکا اور مستحکم اصول ہے یہ فی الحقیقت بڑا وسیع اصول ہے کیونکہ اس کا یہ دعویٰ ہے کہ کوئی افسر اکروڑ ہا مخلوق کو دھوکہ نہیں دے سکتا۔ یہ تحمل کا بہت ہی وسیع اصل اور قاعدہ ہم اپنے آزاد خیال عیسائی بھائیوں کے سامنے بطور سفارش پیش کرتے ہیں۔ درحقیقت یہ ایک بالکل نئی بات معلوم ہوتی ہے کہ وہ مذہب جو اب تک تمام مذہبوں سے زیادہ متعصب اور غیر متحمل خیال کیا گیا تھا اپنے تمام دشمنوں اور مقابل کے لوگوں کے مشن کو خدا کی طرف سے سمجھتا ہے“

نوٹ

یہ چونکہ اگلا نمبر غالباً ایک ضروری مضمون کی وجہ سے بڑا ہوگا اس لئے یہ رسالہ صرف ۳۲ صفحہ کا شائع کیا گیا ہے۔

منیجر

گوشواره جمع خرچ خزانہ صدر انجمن احمدیہ قادیان بابت ماہ اپریل ۱۹۰۸ء

قیس	بورژنگ	چندہ	عید فٹا کرایہ	میزان	بقایا گذشتہ	میزان	علمہ	سائر کتب کرایہ	سامان و درجن اسباب سفر	کھل	باقی
۱۰ لاکھ لا	۶ روپے ۲ پائی	۳ روپے ۴ پائی	۸ روپے	۱۲ روپے ۳ پائی	۱۳ روپے ۸ پائی	۸ روپے ۱۵ پائی	۷ روپے ۱۵ پائی	۶ روپے ۱۵ پائی	۸ روپے ۱۵ پائی	۱ روپے ۱۵ پائی	۸ روپے ۱۵ پائی

اشاعت اسلام

اعانت	اعانت	اعانت
اردو	اردو	اردو
انگریزی	انگریزی	انگریزی
منیم	منیم	منیم
متفرق	متفرق	متفرق
کرایہ	کرایہ	کرایہ
کسٹوم	کسٹوم	کسٹوم
میزان	میزان	میزان
بنایا گزشتہ	بنایا گزشتہ	بنایا گزشتہ
میزان کل	میزان کل	میزان کل
عمل	عمل	عمل
لج	لج	لج
بستہ	بستہ	بستہ
سایہ	سایہ	سایہ
ھلٹ	ھلٹ	ھلٹ
متفرق	متفرق	متفرق
اشتہارات	اشتہارات	اشتہارات
نہید کتب	نہید کتب	نہید کتب
کل	کل	کل
باقی	باقی	باقی

مقبورہ ہشتی

[illegible]

صدقات

خرچ

ساکین	یتامی	زکوٰۃ	میزان	بقایا	کل	ساکین	یتامی	زکوٰۃ	کل	باقی
۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی

شفاف خانہ

فاضلہ	فیروز پور	چندہ	کل	خرچ	فاضل
۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی

کل جو یکم مئی کو چاہیے۔ لہذا

منہل فیضانہ شفاف خانہ

باقی موجودہ خزانہ

غمارت

آمد	بقایا	میزان	خرچ	باقی
۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی	۱۱۳۶ پائی

۳۹۹۵ امانت شیخ تیمور رضا ۳۷۲۵ امانت بابو شاہ دین صاحب مالک سو امانت سربراہ

چکی آٹا پیسنے کی یا لوہے کا خراس

جس میں فی گھنٹہ ۳۰ سیر پختہ آٹا پست ہے۔ دانہ بھی دلتی ہے۔ اسے طاقتور ایک بیل درنہ دو بیل بخوبی چلا سکتے ہیں۔ وزن تخمیناً سات من

۲۴ سیر پختہ ہوگا۔ قیمت اول درجہ مع سنی من دوم درجہ ۸۰ فی من۔ اس روپے پیشگی بیعہ آنے پر خراس دی پی کیا جاسکتا ہے۔ ہمارے ہاں ہر قسم کی ہلاکی کام عملگی سے تیار ہر کر ایہ مال وغیرہ بذمہ خریدار ہے۔

المشہد تھران، مستریان، مولابخش و غلام حسین، مالکان، ایرن فیکٹری، بٹالہ ضلع گورداسپور (پنجاب)